



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

A/S-19/7
E/1997/19
4 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Девятнадцатая специальная сессия
23-27 июня 1997 года

Пункт 8 предварительной
повестки дня*

ВСЕСТОРОННИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
Основная сессия 1997 года

Женева, 30 июня-25 июля 1997 года

Пункты 7а и б предварительной
повестки дня**

ДОКЛАДЫ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ:
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ,
ВОПРОСЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Письмо Постоянных представителей Соединенных Штатов Америки и Японии
при Организации Объединенных Наций от 21 марта 1997 года
на имя Генерального секретаря

Будем весьма признательны Вам за распространение в качества официального документа пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию, которая должна состояться в Нью-Йорке 7-25 апреля 1997 года, и документа специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоится в Нью-Йорке 23-27 июня 1997 года, резюме (см. приложение) Межрегионального семинара по глобальному картографированию для осуществления международных соглашений по охране окружающей среды, проходившего 13-16 ноября 1996 года в Санта-Барбаре, штат Калифорния. Семинар был организован совместно Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению

* A/S-19/1, будет издан позднее.

** E/1997/100, будет издан позднее.

Секретариата Организации Объединенных Наций, Институтом топографической съемки государственного министерства строительства Японии и Калифорнийским университетом в Санта-Барбаре.

Хисаси ОВАДА
Постоянный представитель Японии
при Организации Объединенных Наций

Билл РИЧАРДСОН
Постоянный представитель Соединенных
Штатов Америки при
Организации Объединенных Наций

Приложение

МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР ПО ГЛОБАЛЬНОМУ КАРТОГРАФИРОВАНИЮ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

(Санта-Барбара, штат Калифорния, 13-16 ноября 1996 года)

РЕЗЮМЕ

В ходе семинара основной упор был сделан на улучшение понимания той роли, которую картографические данные играют в деле разработки и осуществления международных соглашений по охране окружающей среды. В частности, на семинаре была представлена подтверждаемая документами информация о потребности в продуктах, содержащих картографические данные, в поддержку осуществления международных соглашений по охране окружающей среды; о нынешнем положении дел в области производства карт мира масштаба 1:1 000 000 или 1:1 км; и о необходимости международной координации и сотрудничества в области разработки геопространственных координат. Семинар был организован совместно Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению Секретариата Организации Объединенных Наций, Калифорнийским университетом в Санта-Барбаре и Институтом топографической съемки государственного министерства строительства Японии. В работе семинара приняли участие 80 представителей самых различных сфер, включая научные круги, правительства, коммерческие компании и международные организации, которые представляли 23 страны мира, начиная от малых островных государств и кончая самыми крупными в территориальном отношении странами. Тематика семинара включала обсуждения и подготовку документов для международных проектов в области картографирования; категории тематических данных по темам, необходимым для построения карты мира (например, топография, гидрология, транспорт); ограничения, присущие таким картам; приведение в соответствие стандартов различных национальных картографических организаций; хранение данных и доступ к ним; необходимость создания потенциала в развивающихся странах; и общую потребность в картографической продукции повышенного качества. На семинаре обсуждалась также роль международных организаций в таких областях, как финансирование разработки картографических данных, содействие техническому сотрудничеству между национальными картографическими организациями и организация семинаров.

Подготовленная для семинара справочная информация, в контексте изменяющейся глобальной окружающей среды, свидетельствует о том, что:

а) во многих развивающихся странах, даже хорошо изученным экологическим изменениям вместе с локальными причинами и воздействиями, которые в совокупности могут вызывать глобальную озабоченность, чиновники зачастую уделяют весьма незначительное внимание по сравнению с такими вопросами, как продовольствие, здравоохранение и безопасность населения;

б) даже в высоко развитых странах, где научное понимание находится на высоком уровне, зачастую трудно заручиться политической и финансовой поддержкой для решения общепризнанных экологических проблем;

с) хотя основная озабоченность правительств может быть связана с потребностями в области национального развития, многие смежные вопросы являются глобальными по своему характеру;

d) даже в высоко развитых странах в настоящее время отсутствуют полномасштабные и научно обоснованные наборы данных в отношении большей части территории Земли;

e) подготовка таких наборов данных является процессом трудоемким в плане задействуемого научного и технического персонала и, следовательно, дорогостоящим;

f) и хотя такие наборы данных могут быть эффективно применимы в самых различных условиях, характерных для того или иного конкретного места, ни одно из таких применений не может в целом оправдать высокую стоимость их разработки;

g) в ряде стран весьма подробные и научно обоснованные наборы данных, необходимые международному сообществу, являются секретными и не подлежат ни в какой форме использованию за пределами страны;

h) в некоторых случаях, когда такими данными обмениваются с "дружественными" странами, соглашения ограничительного характера по-прежнему могут ограничивать доступ к этим данным;

i) существует потребность в улучшении хранения глобальных геокартографических данных и расширения к ним доступа;

j) существует потребность в улучшении координации глобальных усилий в области картографирования.

Настоящий семинар явился продолжением деятельности Международного руководящего комитета по глобальному картографированию (МРКГК). Участниками МРКГК являются представители международных организаций, академических кругов и неправительственных организаций. Деятельность МРКГК направлена на содействие сбору данных для карты мира масштабом 1:1 000 000. В этом направлении работает также ряд других организаций и учреждений по всему миру (например, организация "Карта мира", Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде/База данных о всемирных ресурсах, Национальное географическое общество, Международная программа изучения геосферы-биосферы, Служба Соединенных Штатов Америки по геологической съемке и Национальное агентство по пространственному изображению и картографированию). Хотя участники с пониманием отнеслись к реальностям, связанным с национальной безопасностью, национальным суверенитетом и другими вопросами (например, возмещение издержек и авторские права), которые ограничивают общий доступ к более детальной картографической информации, по их мнению, настало время активизировать координацию усилий в области картографирования там, где это представляется практически осуществимым. В ходе дискуссий некоторые представители малых стран заявили, что масштаб 1:1 000 000 является слишком мелким для нужд их стран. Эти участники были весьма заинтересованы в возможности создания более подробных наборов данных для их регионов.

Из выступлений участников явствовало, что разнообразие и объем данных наблюдения за Землей различных видов быстро растут по мере появления новых поколений наземных, воздушных и базирующихся на спутниках систем зондирования и связи. Осознание существования и потенциальных возможностей таких данных дают импульс для деятельности по координации развития усилий в области глобального картографирования. Такое осознание стимулировало усилия по выверке, обоснованию и приведению в соответствие аспектов сбора, форматирования и распространения этих данных, а также обеспечения к ним доступа. Участники были

информированы также о том, что такие данные наблюдения за Землей могут по сути стать основой и фундаментом для глобальной инфраструктуры картографических данных.

Такая инфраструктура могла бы включать основные картографические и тематические данные (например, данные физического, экологического, социально-экономического и инфраструктурного характера и другие соответствующие картографические данные). Со временем она могла бы позволить согласовать данные, с тем чтобы информация, поступающая из одного региона, могла сочетаться с информацией, поступающей из других регионов, и эффективно использоваться в качестве средства улучшения процесса принятия решений в области устойчивого развития. Фактическое создание глобальной инфраструктуры картографических данных будет также связано с решением вопросов, касающихся различий в политике в области сбора данных и формирования соответствующих партнерских отношений. Глобальное картографирование было признано в качестве одного из важных компонентов этой концепции. "Глобальное картографирование" понимается здесь как процесс подготовки, хранения, получения, дальнейшего развития и применения картографических данных соответствующего масштаба и детальности.

Участники были также информированы о необходимости координирования процесса хранения данных и содействия международным усилиям по облегчению доступа к этим данным. Существует также потребность в наращивании потенциала, поскольку развивающиеся страны стремятся расширить свои возможности по созданию собственной базы основных картографических данных. Информация, которая может быть получена с помощью такого вида картографических данных, внесла бы существенный вклад в расширение знаний о характерных чертах и факторах, присущих странам, как в плане природных ресурсов, так и социально-экономического развития. Такие данные могли бы также способствовать разработке, осуществлению контроля, формулированию и управлению политикой в области осуществления международных соглашений по охране окружающей среды.

Участники решительно поддержали концепцию глобальной инфраструктуры картографических данных. Хотя глобальная инфраструктура картографических данных является ключевым механизмом содействия осуществлению целого ряда секторальных и межсекторальных глав Повестки дня на XXI век, особое значение она имеет для осуществления главы 40 "Информация для принятия решений". В этой главе затрагиваются два основных вопроса, а именно: "Уменьшение информационного разрыва" и "Расширение объема имеющейся информации". Участники также пришли к выводу о том, что международным организациям, таким, как Организация Объединенных Наций и Всемирный банк, следует активизировать свою деятельность по координации и содействию развитию глобальной инфраструктуры картографических данных (т.е. включая предоставление финансовых средств для разработки наборов данных и наращивания потенциала). По их мнению, такую инфраструктуру нельзя разработать без активного участия и прямого задействования национальных картографических организаций по всему миру.

Главным документом, подготовленным участниками, является заявление, принятое в Санта-Барбаре; участники согласились действовать в направлении реализации цели создания комплексной глобальной инфраструктуры картографических данных. Принятое в Санта-Барбаре заявление, текст которого воспроизводится ниже, представляет собой выводы, рекомендации и меры, согласованные участниками семинара.

Заявление, принятое в Санта-Барбаре

На пороге XXI века международное сообщество вступает в новую сложную эру развития. В настоящее время глобализация, открытость и взаимозависимость признаются в качестве ключевых

аспектов мировой экономики. Цели Повестки дня на XXI век, в частности цели, касающиеся главы 40 (Информация для принятия решений), могут быть эффективно достигнуты лишь в условиях расширения во всем мире доступа к соответствующим картографическим данным, в частности к информации, отображаемой на картах. Признавая, что в основе нынешних усилий в области глобального картографирования главным образом лежит обеспокоенность глобальными изменениями, в ходе дальнейшего прогресса необходимо также учитывать наиболее непосредственные национальные приоритеты, содействующие укреплению экономического роста и обеспечению устойчивого развития.

В своей работе Межрегиональный семинар по глобальному картографированию для осуществления международных соглашений по охране окружающей среды (Санта-Барбара, штат Калифорния, 13-16 ноября 1996 года) основывается на рекомендациях, сформулированных на первом Международном практикуме по глобальному картографированию, состоявшемся в Изюмо, Япония, в 1994 году. Участники семинара в Санта-Барбаре пришли к выводу, что необходимо прилагать усилия, направленные на расширение совместных мероприятий в области глобального картографирования. К числу необходимых мер относятся:

- a) определение путей расширения научно-технической базы картографических организаций в развитых и развивающихся странах в целях подготовки более совершенных картографических данных и информации;
- b) расширение технической помощи в целях наращивания потенциала стран, позволяющего правительствам более эффективным и действенным образом использовать продукцию, содержащую картографические данные;
- c) укрепление механизмов, содействующих совершенствованию предоставления технической и экономической помощи развивающимся странам в целях поощрения сбора, подготовки, хранения и распространения картографических данных, которые затем могут быть включены в продукцию, содержащую глобальную картографическую информацию;
- d) создание Международного руководящего комитета по глобальному картографированию (МРКГК) в составе представителей национальных картографических организаций и международного сообщества с целью координации развития глобальной инфраструктуры картографических данных.

Картографирование основной информации, необходимой для принятия решений в соответствии с концепцией устойчивого развития, необходимо рассматривать в глобальном масштабе. В глобальном картографировании принимает участие целая группа таких различных организаций, как национальные картографические организации, космические агентства, международные научные организации, национальные научно-исследовательские институты, агентства и источники данных в частном секторе, научные круги, неправительственные организации, доноры, банки развития и Организация Объединенных Наций. Глобальное картографирование является ключевым элементом концепции глобальной инфраструктуры картографических данных. "Глобальное картографирование" понимается как процесс подготовки, хранения, получения, дальнейшего развития и применения картографических данных соответствующего масштаба и детальности. Глобальная инфраструктура картографических данных будет охватывать базовые картографические и тематические данные (например, данные физического, экологического, социально-экономического, инфраструктурного характера и другие соответствующие картографические данные). Со временем такая инфраструктура позволит согласовать данные, с тем чтобы информация из одного региона могла сочетаться с информацией из других регионов и эффективно использоваться в качестве средства содействия принятию решений в области

устойчивого развития. Фактическая реализация глобальной инфраструктуры картографических данных будет также связана с решением вопросов, касающихся различий в политике в области сбора данных и формирования соответствующих партнерских отношений.

Участники семинара в Санта-Барбаре твердо придерживаются мнения, что этот семинар предоставил важную возможность для развития концепции глобальной инфраструктуры картографических данных. Они признают, что с учетом глобального характера необходимости в картографической и информационной продукции, касающейся устойчивого развития:

- а) основная задача развивающихся стран и стран с переходной экономикой касается неотложных вопросов национального развития, решению которых содействовало бы наличие глобальной инфраструктуры картографических данных;
- б) необходимо предоставить стимулы к расширению сотрудничества внутри стран и между ними в целях подготовки, обновления и распространения точных картографических данных и информации;
- с) для достижения прогресса необходимо преодолеть целый ряд технических и организационных проблем.

Участники отметили причины, в силу которых в настоящее время отсутствуют надлежащие карты глобального масштаба. Вопросы национальной безопасности, суверенитета, технологии, потенциала и инфраструктуры ограничивают возможности для международного сотрудничества. Совокупное действие этих ограничений препятствует в настоящее время деятельности по подготовке карты мира масштабом 1:1 000 000. Для того чтобы получать максимальную выгоду от глобальных картографических данных, необходимо по мере возможности поощрять обмен картографическими данными в этом и более крупном масштабе. Такие усилия должны соответствовать потребностям в картографических данных различной масштабности и детальности, с тем чтобы отвечать конкретным приоритетам на местном и национальном уровнях. Необходимо рассмотреть нынешнюю политику в области допуска к данным (например, ограничения на распространение и передачу данных), с тем чтобы она не становилась препятствиями на пути создания совместимых на глобальном уровне наборов данных.

Участники семинара подтвердили, что ряд текущих мероприятий, направлен на подготовку основы карты мира. Участники рекомендуют национальным картографическим организациям, в том числе таким организациям в странах, сталкивающимся с техническими и финансовыми проблемами, продолжать свои усилия, направленные на подготовку более доступных карт в масштабах от местного до глобального уровня. Участники признали особую каталитическую роль МРКГК в этих усилиях и надеются, что в случае необходимости он сыграет свою руководящую роль в осуществлении рекомендаций, сформулированных участниками семинара в Санта-Барбаре.

Участники семинара высоко оценили усилия организаторов и отметили вклад семинара в дальнейшую реализацию глобального картографирования в рамках глобальной инфраструктуры картографических данных. Участники сформулировали следующие рекомендации:

1. Необходимо учредить глобальный картографический форум, объединяющий пользователей и поставщиков данных, что содействовало бы созданию глобальной инфраструктуры картографических данных. К этим усилиям необходимо привлечь различные национальные и международные организации, неправительственные организации, компании частного сектора, научные круги, национальные картографические организации и космические

агентства, а также другие соответствующие организации. МРКГК следует провести исследование на предмет создания такого форума и определить такие процедуры, как периодическая оценка прогресса и согласование стандартов и механизмы, необходимые для создания глобальной картографической сети. Такая сеть будет иметь выход на Интернет и/или будет подключена к другим средствам связи.

2. Учреждениям, занимающимся реализацией договоренностей в рамках Повестки дня на XXI век, следует уточнить свои потребности в картографических данных и информации в целях осуществления, обеспечения соблюдения и контроля при содействии со стороны групп экспертов (например, МРКГК). Эти потребности необходимо в первоочередном порядке учесть в рамках глобальной инфраструктуры картографических данных.

3. Необходимо предоставить финансовые и иные стимулы для развития партнерских отношений в рамках проектов по глобальной инфраструктуре картографических данных, с тем чтобы облегчить участие национальных учреждений из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

4. Учреждениям доноров и банкам развития следует расширить помощь организациям в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в целях улучшения качества картографической продукции и услуг и облегчать доступ к таким данным при подготовке региональных и глобальных картографических продуктов.

5. На региональных картографических конференциях Организации Объединенных Наций необходимо обсудить вопросы, связанные с политикой в области сбора картографических данных и доступа к ним.

6. Под эгидой Организации Объединенных Наций необходимо укрепить общий процесс подготовки общей карты мира и учитывать инициативы, предпринимаемые на национальном, региональном и глобальном уровнях.

7. Необходимо укрепить деятельность Базы данных о всемирных ресурсах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других программ Организации Объединенных Наций, принимающих непосредственное участие в мероприятиях по созданию глобальной инфраструктуры картографических данных, с тем чтобы предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций и государствам-членам необходимые системы технической поддержки и службы метаданных.

8. Необходимо поощрять и координировать вспомогательные усилия по предоставлению технической поддержки со стороны различных национальных, региональных и международных организаций в целях укрепления мероприятий в рамках глобальной инфраструктуры картографических данных.

9. Вышеупомянутые рекомендации следует включить в доклад, который будет представлен специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век в 1997 году. В этом докладе будет содержаться четкое и практическое предложение по вопросам осуществления, разработанные под эгидой Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению Секретариата Организации Объединенных Наций при содействии МРКГК.
